

PHILIPS



28PW 632A



PHILIPS



Introduction

Vous venez d'acquérir ce téléviseur, nous vous remercions de votre confiance. Cet appareil bénéficie des derniers progrès de notre technologie. Le confort d'utilisation a été rendu optimal grâce à l'utilisation des menus. Les menus s'affichent à la demande sur l'écran et permettent d'accéder aux réglages et aux fonctions particulières. Les touches colorées A, B, C, D, E de la télécommande correspondent aux différents choix proposés dans les menus.

A propos de ce mode d'emploi :

Ce mode d'emploi a été conçu pour vous aider à installer et à utiliser votre téléviseur. Nous vous conseillons vivement de le lire.

- Ce petit rond devant une phrase vous indique ce que vous devez faire,
- ▷ cette flèche : ce que vous obtenez,
- ▬ cette barre : une note ou un commentaire.

Sommaire

Installation

Téléviseur et télécommande	2
Mise en marche	2
Appel du menu installation et choix de la langue des menus	3
Recherche des chaînes : mémorisation manuelle.....	4
Nom de programme	5
Mémorisation automatique	6
Réglages préférentiels	6


Utilisation

Présentation de la télécommande	7
Accès direct avec la télécommande	8
Fonctions 16/9	10
Appel du menu principal	11
Réglage de l'image et du son	11-12
Particularités	13
PP par programme et Liste des programmes.....	14
Télétexte	15
Pip - Image dans l'image	18

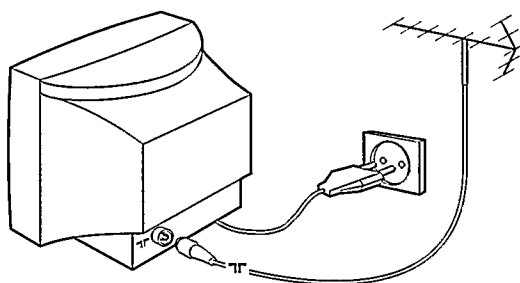
Périphériques

Raccordement des équipements périphériques.....	19
Sélection des appareils connectés	22
Utilisation du magnétoscope avec la télécommande.....	22
Conseils.....	23
Index	24

Installation du téléviseur

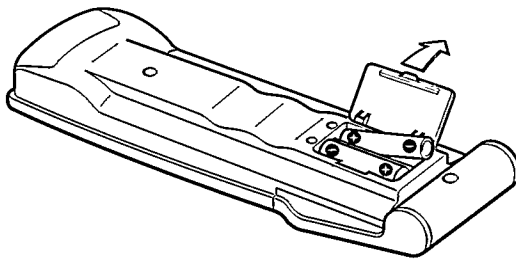
- Placez votre téléviseur sur une surface solide et stable.
Prévoyez pour l'aération un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil.
Ne rien poser sur le téléviseur qui risquerait de l'endommager : plante (risque d'humidité), objet couvrant (grilles d'aération obstruées), lampe ou toute autre source de chaleur (risque d'échauffements).
- Introduisez la fiche d'antenne dans la prise  située à l'arrière du téléviseur.
- Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur (220-240 V / 50 Hz).

Dans certains pays, la prise secteur peut être de forme différente.




Télécommande

- Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande.
- Introduisez les 2 piles de type LR03 (livrées avec l'appareil) en respectant le sens de montage.





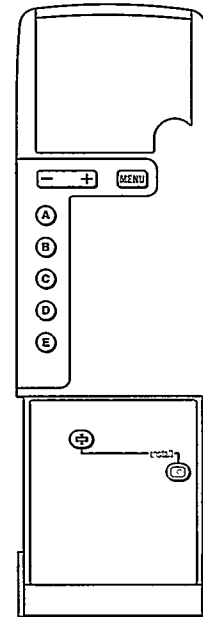
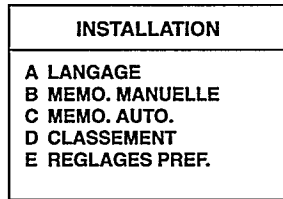
Mise en marche

- Appuyez sur la touche  située à l'avant du téléviseur.
 - ▷ Un voyant s'allume :
En vert : le téléviseur est en marche et l'écran s'illumine.
En rouge : le téléviseur est en marche, mais en état de veille, l'écran reste noir.
Si le voyant est rouge :
- Appuyez sur une des touches numérotées de **0** à **9** de la télécommande ou la touche - **P** +.
 - ▷ L'écran s'illumine.
 - ▷ *Le voyant est **orange** et clignotant lorsque vous utilisez la télécommande.*

Appel du menu installation

Ce menu permet d'effectuer le réglage des chaînes du téléviseur.

- Appuyez simultanément sur les 2 touches  et  de la télécommande.
- ▷ Le menu **INSTALLATION** s'affiche à l'écran.





Choix de la langue des menus

Ce téléviseur vous offre le choix de plusieurs langues pour l'affichage des menus qui apparaîtront à l'écran.

Vous pouvez choisir le **FRANCAIS** ou une des autres langues proposées.

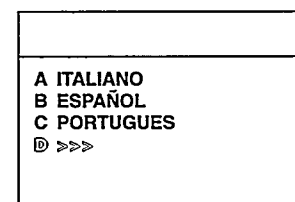
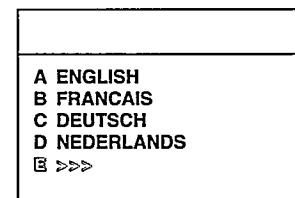
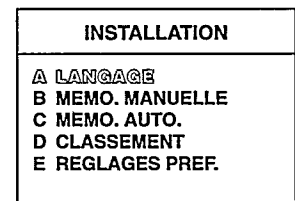
A partir du menu **INSTALLATION** :

(pour l'appeler, appuyez simultanément sur les 2 touches  et ).

- Appuyez sur la touche rouge **A**.
- ▷ Le menu **LANGAGE** apparaît.
- Appuyez sur la touche colorée **A**, **B**, **C** ou **D** correspondant à la langue que vous souhaitez obtenir.
- ▷ Le texte des menus prend la langue que vous avez choisi et le menu **INSTALLATION** réapparaît.

Si aucune des langues proposées ne vous convient :

- Appuyez sur la touche blanche **E**.
- ▷ Un second menu apparaît.
- Sélectionnez votre langue ou appuyez sur la touche bleue **D** pour revenir au menu précédent.
- ▷ Dorénavant, tous les menus apparaîtront dans la langue choisie.



Recherche des chaînes de télévision

Le menu installation vous propose deux méthodes pour rechercher les chaînes de télévision : **mémorisation manuelle** ou **mémorisation automatique**.

Mémorisation manuelle

Il s'agit maintenant de suivre les instructions du menu **MEMO. MANUELLE**. Vous devez procéder dans l'ordre, **étape par étape**.

A partir du menu **INSTALLATION** :

(pour l'appeler, appuyez simultanément sur les 2 touches  et )

- Appuyez sur la touche verte **B**.
- ▷ Le menu **MEMO. MANUELLE** apparaît.

INSTALLATION
A LANGAGE B MEMO. MANUELLE C MEMO. AUTO. D CLASSEMENT E REGLAGES PREF.

étape

Recherche

- Appuyez sur la touche rouge **A**.
- ▷ Le téléviseur se met en recherche. Le compteur de fréquence s'affiche en couleur en bas de l'écran. La fréquence défile. La recherche s'arrête dès qu'une chaîne est trouvée. L'image devient stable ainsi que le numéro de fréquence qui s'affiche en blanc. Si vous voulez conserver cette chaîne, **aller à l'étape b**.

Si vous ne désirez pas la conserver :

- Appuyez de nouveau sur la touche rouge **A**.
- ▷ Le téléviseur reprend sa recherche.

Si aucune image n'est trouvée, reportez-vous au chapitre conseils (p. 23).

Réglage fin:

Si la réception d'une chaîne de télévision ne vous semble pas satisfaisante, vous pouvez ajuster sa fréquence en utilisant la touche **- +** de la télécommande.

Appel direct d'un émetteur:

Si vous connaissez la fréquence ou le canal de la chaîne que vous voulez recevoir, vous pouvez composer directement sa fréquence à l'aide des touches numérotées de **0** à **9** de la télécommande (exemple : pour 64 MHz, composez 064).

Si vous ne connaissez que le canal, consultez le tableau de correspondance canal-fréquence situé à la dernière page de ce mode d'emploi.

MEMO MANUELLE
A RECHERCHE B NO DE PROGRAMME C MEMORISATION D NOM DU PROGRAMME
- FREQUENCE +

étape

Numéroter la chaîne

- Appuyez sur la touche verte **B**.
- ▷ Une zone d'affichage apparaît en bas de l'écran
- Appuyez sur la touche **- P +** jusqu'à ce que le numéro désiré apparaisse ou composez le numéro de la chaîne avec les touches numérotées de **0** à **9**.

Pour obtenir une chaîne à deux chiffres, vous devez ajouter le deuxième chiffre avant que le trait ne disparaisse.

MEMO MANUELLE
A RECHERCHE B NO DE PROGRAMME C MEMORISATION D NOM DU PROGRAMME
- P - - +

étape Mise en mémoire

- Appuyez sur la touche jaune **C**.
- ▷ L'indication **PROGRAMME MEMORISE** apparaît en bas de l'écran. La chaîne présente à l'écran est mémorisée.

Pour rechercher d'autres chaînes :

MEMO MANUELLE
A RECHERCHE
B NO DE PROGRAMME
C MEMORISATION
D NOM DU PROGRAMME
PROGRAMME MEMORISE

répétez les étapes **a, b, c**.

Une fois que toutes les chaînes sont trouvées, passez à l'étape **d**.

étape Introduire le nom du programme

Vous avez la possibilité de donner un nom de 5 caractères aux 24 premières chaînes de votre téléviseur (exemples : TF1, CNN...). Cette fonction permet de connaître et d'afficher le nom et le numéro du programme visualisé.

A partir du menu **MEMO. MANUELLE** :

- Appuyez sur la touche bleue **D**.
- ▷ Le menu **NOM DU PROGRAMME** apparaît. La liste des programmes de télévision s'affiche, et vous devez entrer le nom de votre chaîne. La flèche permet de sélectionner le caractère désiré.
- Utilisez la touche rouge **A** pour déplacer la flèche vers la gauche, la touche verte **B** pour la déplacer vers la droite.
- ▷ Le caractère sélectionné s'inscrit sur la ligne, en face du numéro de programme.

Lorsque vous avez sélectionné le bon caractère :

- Appuyer sur la touche jaune **C** pour passer au suivant.
 - ▷ Choisissez un autre caractère.
- Pour entrer un espace, placez la flèche entre le **Z** et le **0**.

*Si vous avez rentré un mauvais caractère, repositionnez vous dessus, à l'aide de la touche jaune **C** pour le corriger.*

- Appuyer sur la touche bleue **D** pour introduire le nom du programme suivant, sur la touche blanche **E** pour le nom du programme précédent.

Lorsque vous avez terminé d'introduire le nom des chaînes :

- Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter le menu **NOM DU PROGRAMME**
- ▷ Le menu **MEMO MANUELLE** apparaît de nouveau.

MEMO MANUELLE
A RECHERCHE
B NO DE PROGRAMME
C MEMORISATION
D NOM DU PROGRAMME

NOM DU PROGRAMME					
n°	nom	n°	nom	n°	nom
1	----	9	----	17	----
2	----	10	----	18	----
3	----	11	----	19	----
4	----	12	----	20	----
5	----	13	----	21	----
6	----	14	----	22	----
7	----	15	----	23	----
8	----	16	----	24	----

← ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 →

A	A ← 9	↑
B	A → 9	↓
C	caractère suivant	
D	n° du prog. suivant	
E	n° du prog. précédent	

Lorsque la recherche des chaînes est terminée



- Appuyez 2 fois sur la touche **MENU** pour quitter le menu **INSTALLATION**.
- Passez à présent au chapitre utilisation (p. 7).

Mémorisation automatique

C'est votre téléviseur qui va se charger de rechercher lui-même toutes les chaînes de télévision disponibles dans votre région. Il ne vous restera qu'à classer les chaînes et leur donner un numéro de programme.

étape 6 Recherche

A partir du menu **INSTALLATION** :

(pour l'appeler, appuyez simultanément sur les 2 touches  et ).

- Appuyez sur la touche jaune **C**.
- ▷ L'indication **ARRET** apparaît.
- Appuyez sur la touche - **+** pour démarrer la **MEMO. AUTO.**
- ▷ Le téléviseur se met en recherche. Il parcourt toute la gamme de fréquence et mémorise toutes les chaînes qu'il rencontre. Il les range à partir du numéro 59 puis 58, 57, ... jusqu'à ce que toutes les chaînes soient trouvées. La recherche prend quelques minutes.

INSTALLATION
A LANGAGE B MEMO. MANUELLE C MEMO. AUTO. D CLASSEMENT E REGLAGES PREF.
- ARRET / FREQUENCE +

étape 7 Numérotation des chaînes

Lorsque la recherche est terminée, le menu **CLASSEMENT** apparaît automatiquement (ce menu est également accessible à partir du menu **INSTALLATION**).

- Appuyez sur la touche rouge **A**.
- ▷ Une zone d'affichage apparaît en bas de l'écran. Utilisez la touche - **P** + ou les touches numérotées de **0** à **9** pour consulter les chaînes qui ont été trouvées et rangées à partir des numéros 59, 58, ... (tapez 59, 58,...).

Lorsque la chaîne que vous désirez renuméroter est présente à l'écran : (par exemple, vous voulez renuméroter la chaîne 56 en chaîne 1)

- Appuyez sur la touche verte **B**.
- ▷ Une zone d'affichage apparaît en bas de l'écran.
- Composez le nouveau numéro de la chaîne (1) avec les touches numérotées de **0** à **9** ou avec la touche - **P** + .
- ▷ Dans notre exemple, la chaîne 56 devient la chaîne 1, **allez à l'étape C**.

CLASSEMENT
A DE B A C MEMORISATION
- P - +

étape 8 Mise en mémoire

- Appuyez sur la touche jaune **C**.
- ▷ **PROGRAMME MEMORISE** s'affiche en bas de l'écran, la nouvelle numérotation de la chaîne est mémorisée.

Recommencez les étapes **b** et **c** autant de fois qu'il y a de chaîne à renuméroter. Pour introduire le nom de programme, appuyez sur la touche **MENU** puis reportez vous à l'étape **d** (page précédente).

Pour quitter le menu **INSTALLATION**, appuyez 2 fois sur la touche **MENU** .

CLASSEMENT
A DE B A C PROGRAMME MEMORISE
PROGRAMME MEMORISE

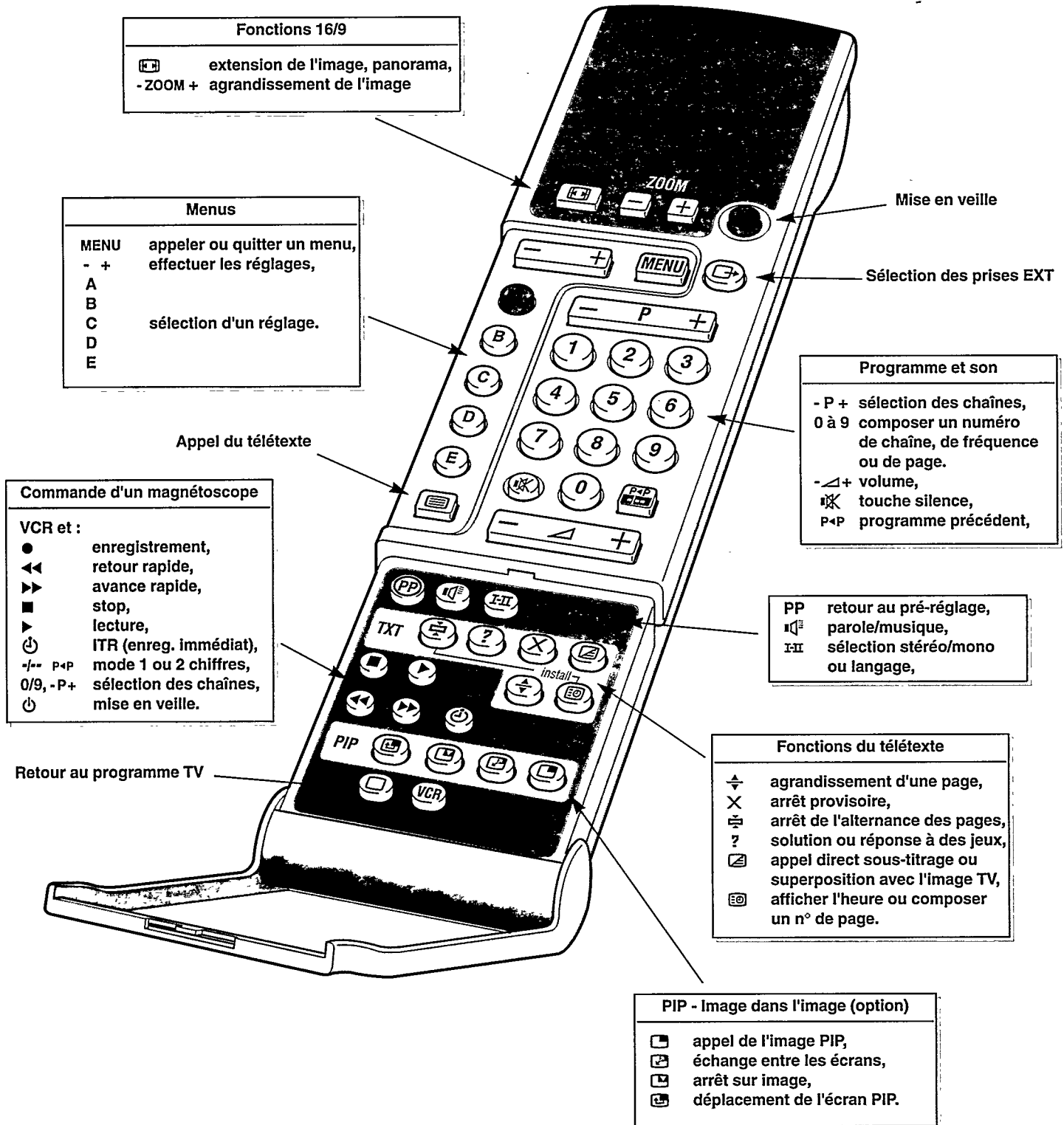
Réglages préférentiels

Réglages préférentiels permet de garder en mémoire vos réglages d'image et de son. Avant d'utiliser cette fonction, vous devez d'abord procéder à ces réglages en allant dans le chapitre UTILISATION, puis :

- A partir du menu **INSTALLATION**, appuyez sur la touche blanche **E**.
- ▷ L'indication **ARRET** s'affiche en bas de l'écran.
- Appuyez sur la touche - **+** pour mémoriser vos réglages d'image et de son.
- ▷ L'indication **MEMORISES** apparaît. Dorénavant, pour retrouver les réglages mémorisés, appuyez sur la touche verte **PP** de la télécommande.

INSTALLATION
A LANGAGE B MEMO. MANUELLE C MEMO. AUTO. D CLASSEMENT E REGLAGES PREF.
- ARRET / MEMORISES +

Les touches de votre télécommande ...



Fonctions 16/9

extension de l'image, panorama,
- ZOOM + agrandissement de l'image

Menus

MENU appeler ou quitter un menu,
effectuer les réglages,
- +
A
B
C
D
E
sélection d'un réglage.

Appel du télétexte

Commande d'un magnétoscope

VCR et :

- enregistrement,
- ◀ retour rapide,
- ▶▶ avance rapide,
- stop,
- ▶ lecture,
- ⏻ ITR (enreg. immédiat),
- / - P<P mode 1 ou 2 chiffres,
- 0/9, - P+ sélection des chaînes,
- ⏻ mise en veille.

Retour au programme TV

Mise en veille

Sélection des prises EXT

Programme et son

- P + sélection des chaînes,
0 à 9 composer un numéro
de chaîne, de fréquence
ou de page.
- / + volume,
- touche silence,
- P<P programme précédent,

PP retour au pré-réglage,
 parole/musique,
 sélection stéréo/mono
ou langage,

Fonctions du télétexte

- agrandissement d'une page,
- arrêt provisoire,
- arrêt de l'alternance des pages,
- solution ou réponse à des jeux,
- appel direct sous-titrage ou
superposition avec l'image TV,
- afficher l'heure ou composer
un n° de page.

PIP - Image dans l'image (option)


- appel de l'image PIP,
- échange entre les écrans,
- arrêt sur image,
- déplacement de l'écran PIP.


Français

Utilisation de votre téléviseur


Position veille

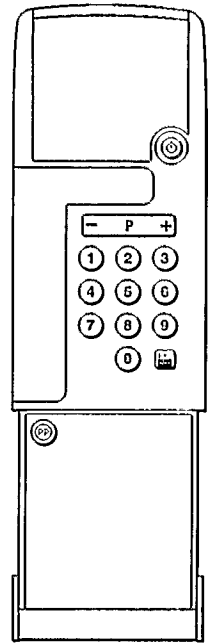


La touche de mise en veille  vous permet d'arrêter le téléviseur avec la télécommande :

- Appuyez sur la touche .
- ▷ Le téléviseur s'éteint, le voyant s'allume en **rouge**.
- Pour remettre en marche le téléviseur, appuyez sur la touche - **P** + ou l'une des touches numérotées de **0** à **9**.
- ▷ Le voyant s'allume en **vert**, l'écran s'illumine et la chaîne sélectionnée apparaît.

Si l'antenne ne reçoit pas de signal pendant plus de 15 minutes (arrêt des émissions), le téléviseur passe automatiquement en veille.

Pour un arrêt de longue durée, il est conseillé d'utiliser la touche  pour éteindre le téléviseur.



Sélection des chaînes

- **P** + , 0 / 9

Vous avez **2 possibilités** :

- Appuyez sur la touche - **P** + de la télécommande ou les touches - et + situées à l'avant du téléviseur.
- ▷ Le numéro apparaît en haut à droite de l'écran et la chaîne est sélectionnée. A chaque appui, le numéro monte ou descend d'une unité.

Si vous maintenez la touche enfoncée, le numéro défile et la chaîne sera sélectionnée uniquement quand vous relâchez la touche. Cette fonction permet d'avoir un accès beaucoup plus rapide aux différentes chaînes.

ou

- Composez directement le numéro de la chaîne en utilisant les touches numérotées de **0** à **9** de la télécommande.
- ▷ Le numéro apparaît en haut à droite de l'écran puis la chaîne est sélectionnée.

Pour une chaîne à 2 chiffres, il faut ajouter le deuxième chiffre avant que le trait ne disparaisse.

*Si vous désirez faire apparaître ou supprimer l'affichage du numéro de chaîne et du nom du programme, allez dans le menu particularités, **info. d'écran** (p.13).*

Programme précédent

P◀P

- Appuyez sur la touche **P◀P**.
- ▷ La chaîne sélectionnée précédemment réapparaît à l'écran.
- Appuyez de nouveau sur **P◀P** pour revenir à la chaîne initiale.


Retour aux préréglages

PP




Cette touche permet de retrouver instantanément les réglages d'image et de son que vous avez mémorisés auparavant avec **Réglages préf.** (p. 6) et **PP/Programme** (p. 14).

- Appuyez sur la touche verte **PP**.
- ▷ Les réglages précédemment mémorisés sont rappelés.





Contrôle du volume



- Utilisez la touche  pour régler le volume sonore.

Touche silence

- Appuyez sur la touche .
- ▷ le signe  apparaît, le son est supprimé.
- Appuyez de nouveau sur  pour rétablir le son.

Parole/musique

- Appuyez sur la touche  pour passer en position parole.
- ▷ le signe  apparaît quelques instants, les tonalités les plus graves sont supprimées.
- Appuyez de nouveau sur la touche  pour passer en position musique.
- ▷ le signe  apparaît quelques instants, le son initial est rétabli.

Les indications  et  ne s'affichent pas lorsque le réglage INFO D'ECRAN est sur ARRET (voir p. 13).

Emission Bilingue

I-II

L'indication **I** ou **II** apparaît à chaque changement de chaîne lorsque l'émission que vous regardez est transmise en deux langues.

- Appuyez sur la touche **I-II** pour choisir la langue que vous souhaitez entendre.

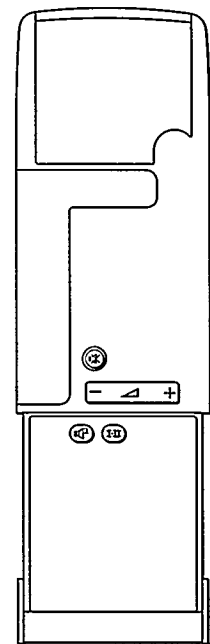
Emission Stéréo/Mono

I-II

L'indication **MONO** ou **STEREO** apparaît à chaque changement de chaîne selon que le programme diffusé est monophonique ou stéréophonique. Si la qualité du son transmis en **STEREO** n'est pas satisfaisante (bruit, parasites...), vous pouvez changer le mode d'écoute en **MONO**.

- Appuyez sur la touche **I-II**.
- ▷ L'indication **STEREO** apparaît en **ROUGE**, le son devient monophonique.
- Appuyez de nouveau sur la touche **I-II**.
- L'indication **STEREO** apparaît en **VERT**, le son redevient stéréophonique.






*Pour les téléviseurs équipés de la réception NICAM, l'indication **NUMERIQUE** apparaît lorsqu'il s'agit d'une émission NICAM. Ces indications ne s'affichent pas lorsque le réglage INFO D'ECRAN est sur ARRET (voir p. 13).*

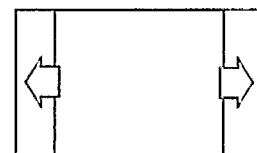
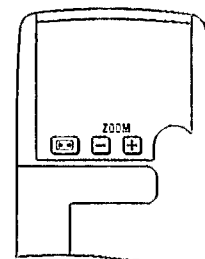


Fonctions 16/9

Extension image, Panorama

Cette fonction permet d'ajuster les dimensions de l'image aux proportions de votre écran.

- Appuyez sur la touche .
- ▽ L'indication  s'affiche brièvement à l'écran, l'image est élargie sur le plan horizontal (extension image).
- ▭ Cette fonction est intéressante uniquement pour les émissions transmises en 16/9.
- Appuyez une deuxième fois sur .
- ▽ L'indication  s'affiche brièvement à l'écran, l'image est élargie sur le plan horizontal (panorama). Seuls les bords de l'image sont étirés.
- ▭ Cette fonction est intéressante uniquement pour les émissions transmises en 4/3.
- Appuyez de nouveau sur .
- ▽ Le format initial (4/3) est restitué.

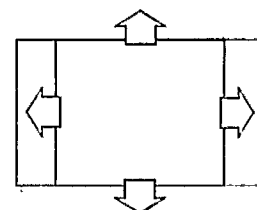


Zoom de l'image

- ZOOM +

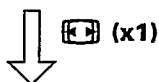
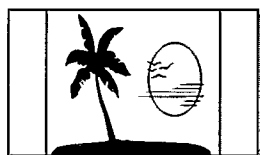
Cette fonction permet d'agrandir l'image d'un programme au format conventionnel (4/3) tout en respectant ses proportions.

- Appuyez sur la touche **ZOOM +**
- ▽ A chaque appui, l'image est agrandie.
- Appuyez sur la touche **ZOOM -**
- ▽ A chaque appui, l'image est réduite jusqu'à retrouver son format normal.
- ▭ Cette fonction est particulièrement intéressante pour les programmes 4/3 diffusés en cinémascope.



Réception images 16/9 :

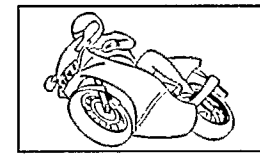
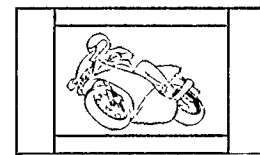
Réception images conventionnelles (4/3) :



Extension image



Panorama



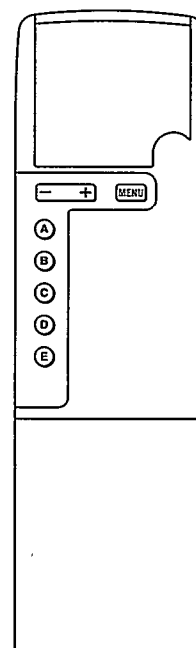
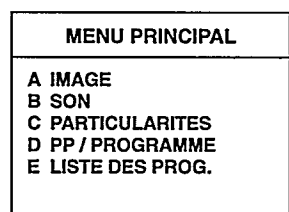
Zoom

Appel du menu principal

Le **MENU PRINCIPAL** vous permet d'accéder aux réglages et aux fonctions particulières de votre téléviseur.

- Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
- ▷ Le **MENU PRINCIPAL** s'affiche à l'écran ainsi que le numéro de la chaîne.

Les touches colorées **A, B, C, D** et **E** permettent d'accéder aux différents choix. La touche **- +** permet d'effectuer les réglages. La touche **MENU** permet de quitter ou d'appeler ce menu.



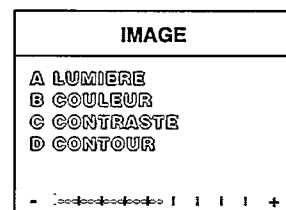
Réglage de l'image

Après avoir sélectionné le **MENU PRINCIPAL** (voir ci-dessus) :

- Appuyez sur la touche rouge **A**.
- ▷ Le menu **IMAGE** s'affiche à l'écran.

Lumière, couleur, contraste, contour

- Appuyez sur la touche colorée (**A, B, C** ou **D**) correspondant au réglage que vous souhaitez modifier.
- ▷ Une échelle horizontale apparaît en bas de l'écran.
- Appuyez sur la touche **- +** pour régler.
- ▷ Le curseur se déplace en fonction de votre réglage.
- Appuyez sur une des touches colorées pour passer à un autre réglage.
- ▮ *Le réglage de **contour** permet d'agir sur la netteté de l'image.*



Réglage du son

A partir du **MENU PRINCIPAL** :
(pour l'appeler, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande)

- Appuyez sur la touche verte **B**.
- ▷ Le menu **SON** s'affiche à l'écran.

MENU PRINCIPAL
A IMAGE
B SON
C PARTICULARITES
D PP / PROGRAMME
E LISTE DES PROG.

Volume, aigus, graves, balance

- Appuyez sur la touche colorée (**A**, **B**, **C** ou **D**) correspondant au réglage que vous souhaitez modifier.
- ▷ Une échelle horizontale apparaît en bas de l'écran.
- Appuyez sur la touche - + pour régler.
- ▷ Le curseur se déplace en fonction de votre réglage.
- Appuyez sur une des touches colorées pour passer à un autre réglage.

SON
A VOLUME
B AIGUS
C GRAVES
D BALANCE
E SPATIAL

Son spatial

L'effet **SPATIAL** donne la sensation que les haut-parleurs sont plus espacés.

- Appuyez sur la touche blanche **E**.
- ▷ L'indication **ARRET** ou **MARCHE** apparaît en bas de l'écran.
- Appuyez sur la touche - + pour mettre en marche ou arrêter l'effet spatial.
- ▷ Le son est modifié.

Pour quitter le menu **SON**, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.

SON
A VOLUME
B AIGUS
C GRAVES
D BALANCE
E SPATIAL

- MARCHE / ARRET +

Réglage du son et de l'image sans la télécommande

La touche **MENU** située en **face avant du téléviseur** permet d'appeler directement le menu **SON** et le menu **IMAGE**.

- Appuyez sur la touche **MENU**.
- ▷ le menu **SON** s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur les touches - et + du téléviseur pour effectuer le réglage du volume.
- Appuyez de nouveau sur la touche **MENU** pour passer au réglage suivant. Après la dernière ligne de réglage, le menu **IMAGE** succède au menu **SON**.
- Le menu s'efface automatiquement au bout de 4 secondes sans action sur le téléviseur.

Particularités

A partir du **MENU PRINCIPAL** :

(pour l'appeler, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande)

- Appuyez sur la touche jaune **C**.
- ▽ Le menu **PARTICULARITES** s'affiche à l'écran.

MENU PRINCIPAL
A IMAGE
B SON
C PARTICULARITES
D PP / PROGRAMME
E LISTE DES PROG

Info. d'écran

Lorsque **INFO. D'ECRAN** est sur **ARRET**, à chaque changement de chaîne, le numéro et le nom du programme s'affichent pendant 3 secondes.

Lorsque **INFO. D'ECRAN** est sur **MARCHE**, le numéro de programme reste affiché en permanence à l'écran. A chaque changement de chaîne, le nom du programme et les informations relatives à la réception du son s'affichent pendant 3 secondes.

A partir du menu **PARTICULARITES** :

- Appuyez sur la touche rouge **A**.
- ▽ L'indication **ARRET** ou **MARCHE** apparaît en bas de l'écran.
- Appuyez sur la touche **- +** pour mettre en marche ou arrêter l'info. d'écran.

PARTICULARITES
A INFO. D'ECRAN
B DEMONSTRATION
C DIMENSION PIP
- MARCHE / ARRET +

Français

Mode démonstration

Le mode démonstration permet de consulter tous les menus pouvant s'afficher à l'écran. Cette fonction est très intéressante pour découvrir toutes les possibilités de votre téléviseur.

A partir du menu **PARTICULARITES** :

- Appuyez sur la touche verte **B**.
 - ▽ L'indication **ARRET** apparaît en bas de l'écran.
 - Appuyez sur la touche **- +** pour mettre en marche le mode démonstration.
 - ▽ L'indication **DEMO** s'affiche en haut de l'écran.
- Les menus **UTILISATION** et **INSTALLATION** défilent les uns après les autres.

Pour arrêter le mode démonstration, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.

PARTICULARITES
A INFO. D'ECRAN
B DEMONSTRATION
C DIMENSION PIP
- MARCHE / ARRET +

Dimension PIP (option)

Ce réglage permet de modifier la taille de l'image d'incrustation PIP.

A partir du menu **PARTICULARITES** :

- Appuyez sur la touche jaune **C**.
- ▽ L'indication **PETIT** ou **GRAND** apparaît en bas de l'écran.
- Appuyez sur la touche **- +** pour modifier la taille de l'image PIP.

↳ Pour les autres réglages du PIP, voir p. 18.

PARTICULARITES
A INFO. D'ECRAN
B DEMONSTRATION
C DIMENSION PIP
- PETIT / GRAND +

PP par programme

Les chaînes de télévision ne sont pas toujours transmises avec les mêmes niveaux d'image et de son. A la réception, on constate souvent des différences de qualité en passant d'une chaîne à l'autre.

PP / PROGRAMME permet de corriger ces différences. Cette fonction mémorise les réglages de lumière, de couleur et de volume spécifique à chaque programme.

*Si vous désirez mémoriser des réglages d'image et de son identiques pour toutes les chaînes, utilisez d'abord la fonction **PREFERENCES PERS.** du menu **INSTALLATION** (p. 6). Utilisez ensuite **PP / PROGRAMME** pour corriger les différences entre les chaînes.*

Effectuez d'abord vos réglages d'image et de son pour la chaîne désirée.

Ensuite, à partir du **MENU PRINCIPAL** :
(pour l'appeler, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande)

- Appuyez sur la touche bleue **D**.
- ▷ L'indication **ARRET** apparaît en bas de l'écran.
- Appuyez sur la touche - **+** pour mémoriser les réglages de la chaîne présente à l'écran.
- ▷ L'indication **MEMORISES** apparaît. Les réglages de lumière, de couleur et de volume sont mémorisés pour ce programme.

Dorénavant, s'il vous arrive de dérégler votre téléviseur, vous pouvez retrouver les réglages mémorisés en appuyant sur la touche verte **PP** de la télécommande.

MENU PRINCIPAL	
A	IMAGE
B	SON
C	PARTICULARITES
D	PP / PROGRAMME
E	LISTE DES PROG.
ARRET / MEMORISES	

Liste des programmes

Cette fonction permet de consulter la liste des noms et des numéros de programmes que vous avez mémorisés dans le menu **INSTALLATION**.

A partir du **MENU PRINCIPAL** :
(pour l'appeler, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande)

- Appuyez sur la touche blanche **E**.
- ▷ La liste des programmes s'affiche à l'écran.

Pour quitter le menu principal, appuyez 2 fois sur la touche **MENU** de la télécommande.

MENU PRINCIPAL	
A	IMAGE
B	SON
C	PARTICULARITES
D	PP / PROGRAMME
E	LISTE DES PROG.

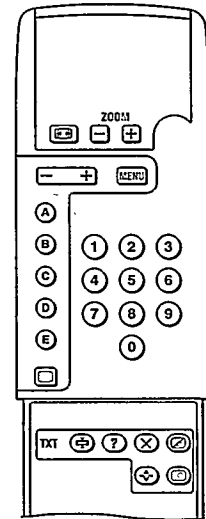
LISTE DES PROG					
n	nom	n	nom	n	nom
1	9	.....	17	.....
2	10	.....	18	.....
3	11	.....	19	.....
4	12	.....	20	.....
5	13	.....	21	.....
6	14	.....	22	.....
7	15	.....	23	.....
8	16	.....	24	.....

Télétexte

Le télétexte est un système d'informations diffusé par certaines chaînes qui se consulte comme un journal ou une revue. Il permet également d'accéder aux sous-titrages pour les personnes malentendantes ou peu familiarisées avec le français.



Un sommaire vous présente les différentes rubriques et sujets auxquels vous pouvez accéder. La présentation et le contenu des rubriques sont différents selon la chaîne qui diffuse ses informations.


Il s'agira pour vous de sélectionner le numéro de la rubrique ou du sujet que vous désirez consulter.

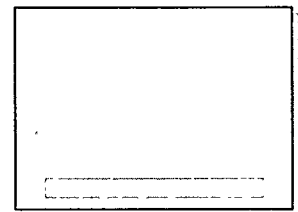


Appel direct du sous-titrage

(le mode télétexte ne doit pas être en service)

- Appuyez sur la touche  de la télécommande.
- ▷ Une zone de sous-titrage apparaît en bas de l'écran avec l'indication **recherche sous-titre**, puis le sous-titrage est affiché.
- Appuyez de nouveau sur  pour le faire disparaître.



*Si le sous-titrage n'existe pas pour ce programme, l'indication **pas de sous-titre** est affichée. Si l'image est restée zoomée : appuyez sur la touche **ZOOM** - pour faire apparaître la zone de sous-titrage. Si la chaîne diffuse plusieurs sous-titrages, appuyez sur la touche  pour faire apparaître celui de votre choix.*



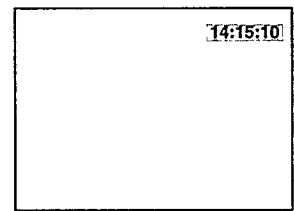
Français

Affichage de l'heure



(le mode télétexte ne doit pas être en service)

- Appuyez sur .
- ▷ L'heure s'affiche en haut à droite de l'écran.
- Appuyez de nouveau sur  pour la faire disparaître.

*Si la chaîne ne diffuse pas le télétexte, le rectangle d'affichage de l'heure reste noir. Si l'image est restée zoomée : appuyez sur la touche **ZOOM** - pour faire apparaître la zone d'affichage.*



Mise en service du télétexte

- Appuyez sur la touche .
- ▷ Le programme de la chaîne est remplacé par une image télétexte. Le sommaire apparaît (généralement à la page 100), avec une ligne d'informations en haut, et une ligne d'options en bas de l'écran.
- Appuyez de nouveau sur la touche  pour quitter le télétexte.

*Si la chaîne sélectionnée ne diffuse pas le télétexte, l'indication **P100** s'affiche et l'écran reste noir (dans ce cas, quittez le télétexte et choisissez une autre chaîne).*



P100 (info chaîne)	Heure
SOMMAIRE :	
METEO.....	120
ACTUALITES.....	200
CINEMA.....	250
SPORT.....	300
JEU.....	400
BOURSE.....	500
-	+

Sélection d'une page

0 / 9

Le numéro de page est toujours composé de trois chiffres. La zone de sélection est située en haut, à gauche de l'écran.

- Composez le numéro de la page désirée avec les touches numérotées de **0 à 9** (notre exemple : page 120).
- ▷ Le compteur de pages se met à la recherche et s'arrête dès que la page est trouvée.

*Si la page demandée n'est pas transmise, l'indication **page indisponible** est affichée. Si vous avez composé un mauvais numéro, l'indication **numéro incorrect** est affichée.*

P120 (info chaîne)	Heure
PREVISIONS METEO :	
1/3	
Lundi :	du soleil
Mardi :	du soleil
etc...	
-	+

Appel direct d'une sous-page



Une rubrique ou un sujet contient parfois plusieurs pages qui sont affichées automatiquement les unes après les autres. Il s'agit des sous-pages. L'indication 1/3 vous informe du numéro de la sous-page affichée (1) et du nombre total de sous-pages (3).

Il est possible d'accéder directement à la sous-page de votre choix :

- Composez d'abord le numéro du sujet ou de la rubrique contenant des sous-pages.
- Appuyez ensuite sur .
- ▷ La zone d'affichage des pages est remplacée par un petit point (en haut à gauche).
- Composez le numéro de la sous-page désirée (exemple : 2 pour la page 2/3).
- ▷ L'indication 0002 apparaît et après quelques instants la sous-page est affichée.
- Appuyez de nouveau sur pour revenir à la page courante.

(Info chaîne)	Heure
	1/3
PREVISIONS METEO :	
Lundi :	du soleil
Mardi :	du soleil
etc...	
-	+

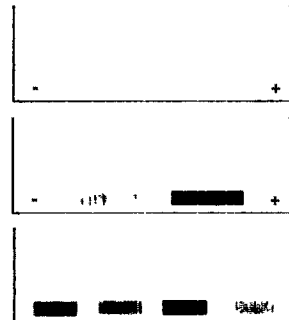
0002 (Info chaîne)	Heure
	2/3

Sélection avec la ligne d'options

A-B-C-D

Les signes - et + de la ligne d'options vous indiquent que l'on peut feuilleter le télétexte en choisissant la page précédente ou la page suivante.

- Appuyez sur la touche rouge **A** pour avoir la page précédente (-) et la touche bleue **D** pour avoir la page suivante (+).
- Certains systèmes de télétexte permettent un accès plus rapide aux rubriques. Le nom des rubriques apparaît en couleur dans la ligne d'options. Choisissez la rubrique désirée à l'aide des touches de couleurs correspondantes (**A, B, C** ou **D**).



Retour au sommaire

E

- Appuyez sur la touche blanche **E**.
- ▷ Le sommaire apparaît.

Pages préférentielles

MENU

Cette fonction permet de mémoriser jusqu'à 6 pages de télétexte dans le but de pouvoir les consulter rapidement sans avoir à retaper les numéros de page.

- Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
- ▷ Une zone d'affichage apparaît en bas de l'écran.
- Appuyez sur les touches numérotées de **0** à **9** de la télécommande pour entrer le numéro de vos pages préférentielles.
- ▷ Les numéros de page s'inscrivent dans la zone d'affichage. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 numéros.
- Si vous avez entré un mauvais numéro, utilisez la touche - + pour corriger.

P100 (Info chaîne)	Heure
SOMMAIRE :	
METEO	120
ACTUALITES	200
CINEMA	250
SPORT	300
JEU	400
BOURSE	500
120 ... ..	...

Lorsque vous avez terminé :

- Appuyez sur la touche **MENU**.
- ▷ La zone d'affichage est effacée.
- Appuyez sur la touche - + de la télécommande.
- ▷ A chaque appui, vous passez successivement d'une page préférentielle à l'autre.


A chaque changement de chaîne, les numéros de pages préférentielles sont automatiquement effacés.

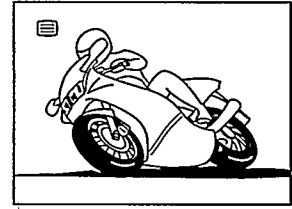
Arrêt momentané de l'affichage



Cette fonction permet de patienter lorsque les recherches de pages sont longues.




Entrez votre numéro de page, puis :

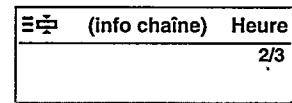
- Appuyez sur X.
- ▷ Les émissions de la chaîne de télévision réapparaissent à l'écran. L'indication  indique que vous êtes toujours en mode télétexte. Dès que la page est trouvée, la ligne d'information apparaît à l'écran.
- Appuyez de nouveau sur X pour faire apparaître la page demandée.



Arrêt de l'alternance des sous-pages





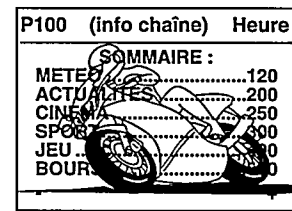
- Appuyez sur  pour arrêter l'alternance des sous-pages.
- ▷ L'indication  apparaît dans la ligne d'information. Les informations de la sous-page affichée ne sont plus mises à jour.
- Appuyez de nouveau sur  pour reprendre l'alternance des sous-pages.



Superposition du télétexte sur l'image



- Appuyez sur .
- ▷ La page du télétexte se superpose au programme de télévision.
- Appuyez de nouveau sur  pour enlever la superposition.



Informations cachées






Certaines pages contiennent des informations cachées, comme par exemple des solutions de jeux ou des réponses à des questions.


- Appuyez sur ?.
- ▷ Les informations cachées sont dévoilées.
- Appuyez de nouveau sur ? pour les faire disparaître.

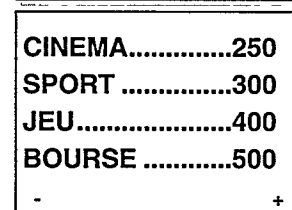
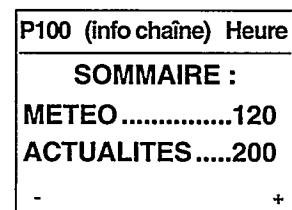
Agrandissement d'une page



Cette fonction permet de faciliter la lecture lorsque vous êtes loin de votre téléviseur.

- Appuyez une fois sur .
- ▷ La moitié supérieure de la page est agrandie.
- Appuyez une deuxième fois sur  pour visualiser la partie inférieure.
- Appuyez de nouveau sur  pour rétablir la dimension normale.

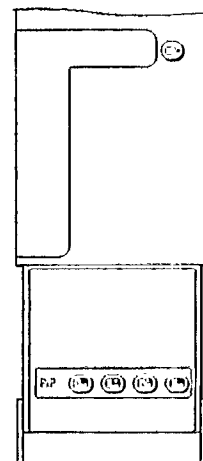
Vous pouvez également utiliser la touche  pour élargir la page télétexte afin d'occuper toute la surface de l'écran.





PIP - Image dans l'image (option)

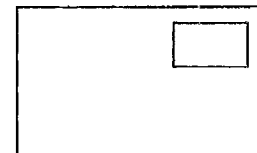
Le système PIP, image dans l'image, permet d'ouvrir une petite image dans l'image principale de votre téléviseur.

Vous pouvez ainsi regarder simultanément **une chaîne de votre téléviseur** et le programme **d'un autre appareil** connecté à l'une des entrées (magnétoscope, caméscope, ...). Si vous voulez regarder simultanément 2 chaînes de télévision, vous devez impérativement raccorder à l'une des entrées EXT un magnétoscope ou tout autre appareil possédant un récepteur de chaîne (récepteur satellite, ...). Le son de la petite image n'est pas reproduit.




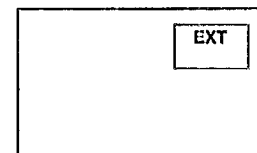
Appel de l'image PIP

- Appuyez sur la touche .
- ▷ L'écran PIP apparaît avec la même image que l'écran principale. Le nom du programme s'affiche brièvement sur l'écran.
- Appuyez de nouveau sur  pour supprimer l'image PIP.





Choix de l'image PIP

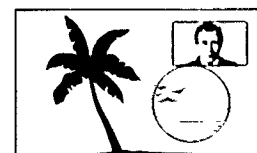
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  pour sélectionner l'équipement périphérique (magnétoscope, caméscope, ...).
- ▷ L'indication **EXT** (bleue) ou **EXT** (orange) s'affiche et l'image correspondante apparaît dans l'écran PIP.





Pour le raccordement des équipements sur les prises EXT, consultez le chapitre périphériques (p. 19).

Echange entre les écrans

- Appuyez une fois sur .
- ▷ L'image de l'écran principal est échangée avec l'image de l'écran PIP.
- Appuyez une nouvelle fois sur  pour rétablir le programme TV dans l'écran principale.




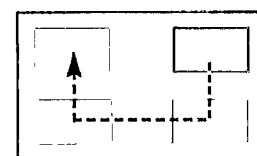
Arrêt sur image

- Appuyez sur .
- ▷ L'image de l'écran PIP devient fixe.
- Appuyez de nouveau sur  pour rétablir l'image.



Déplacement de l'écran PIP

- Appuyez sur .
- ▷ A chaque appui sur cette touche, la fenêtre se déplacera vers un autre angle de l'écran.



*Pour ajuster la dimension de l'image PIP, reportez vous au menu **PARTICULARITES** (p. 13).*

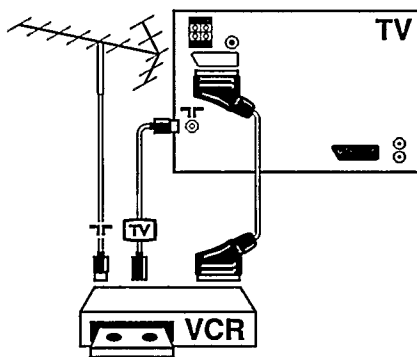
Raccordement d'autres appareils

Ce téléviseur est équipé de deux prises péritel pour permettre de connecter une large gamme d'équipements périphériques. Ce chapitre vous aidera à effectuer les différents raccordements.

La prise EXT (bleue) possède les entrées RVB, la prise EXT (orange) les entrées S-VHS. Lorsque deux appareils sont raccordés simultanément au téléviseur, la prise EXT (bleue) est prioritaire par rapport à la prise EXT (orange).

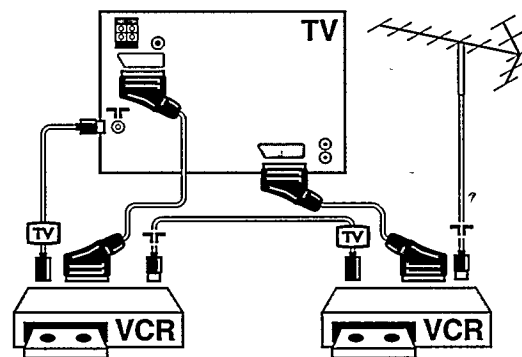
Magnétoscope

Si vous avez un magnétoscope :



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

... ou deux magnétoscopes :



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

VHS, 8 mm

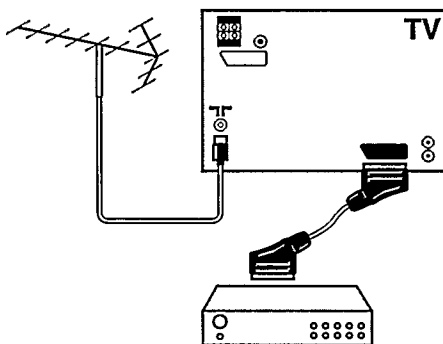
Si votre magnétoscope ne possède pas de prise péritel (ou si celle-ci est déjà utilisée par un autre appareil), seule la liaison antenne est possible.

Votre magnétoscope est alors "vu" par votre téléviseur comme étant une chaîne TV. Vous devez dans ce cas rechercher le signal de test de votre magnétoscope et lui attribuer un numéro de programme (par exemple la chaîne 0). Reportez-vous au chapitre mémorisation manuelle (p. 4).

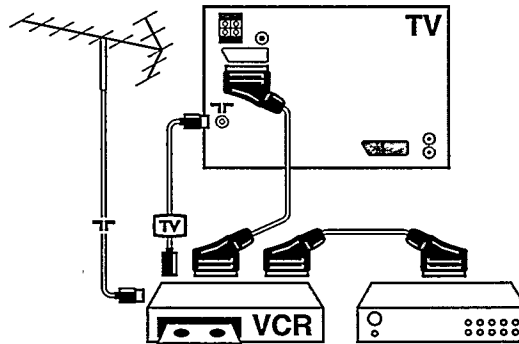
Consultez également la notice de votre magnétoscope à propos du signal de test.

Décodeur, récepteur satellite

décodeur / récepteur satellite seul :



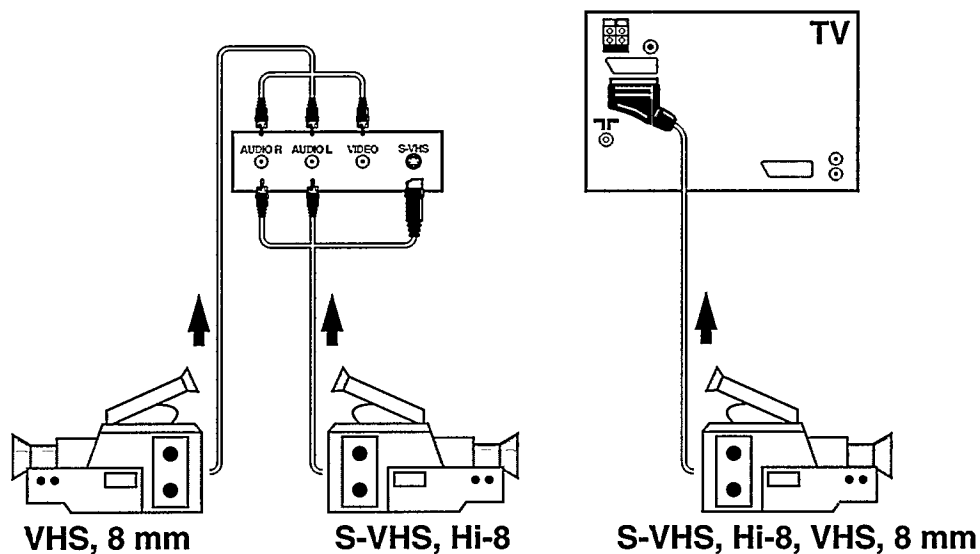
... plus un magnétoscope :



Pour un récepteur satellite, consultez également sa notice car le raccordement avec le magnétoscope peut être différent.

Camescope

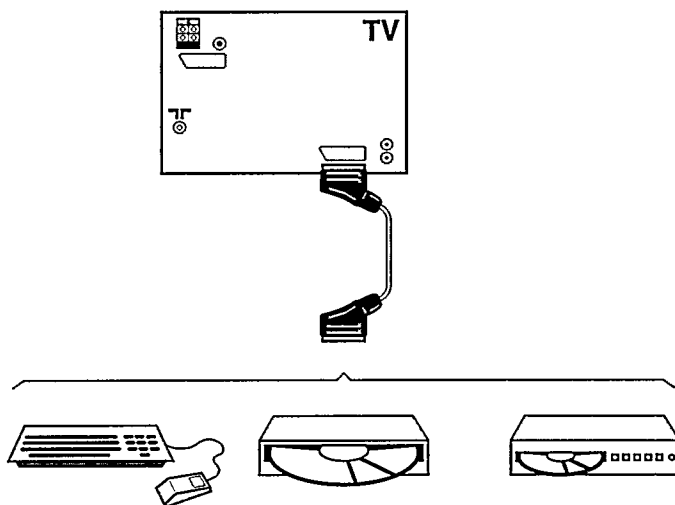
Selon le type de camescope, effectuez l'un des raccordements suivants :



Pour un camescope VHS ou 8 mm, vous pouvez utiliser indifféremment la prise EXT (orange), EXT (bleue) ou les prises AUDIO / VIDEO / S-VHS. Ne pas utiliser simultanément la prise EXT (orange) et les prises AUDIO / VIDEO / S-VHS.

Jeu - ordinateur, vidéo disc, CDI

Effectuez le raccordement suivant :

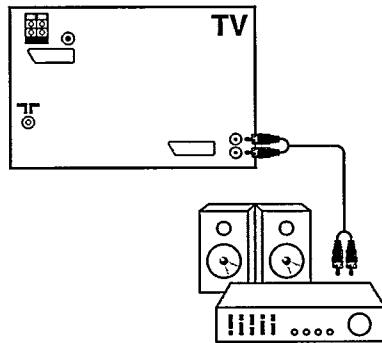


Si vous possédez plusieurs de ces appareils, vous pouvez également utiliser la prise EXT (orange).

Pour obtenir une meilleure qualité, connectez en priorité à la prise EXT (bleue) l'appareil délivrant des signaux RVB (ordinateur, jeux, CDI). Consultez la notice de l'appareil pour connaître ses signaux de sortie.

Amplificateur

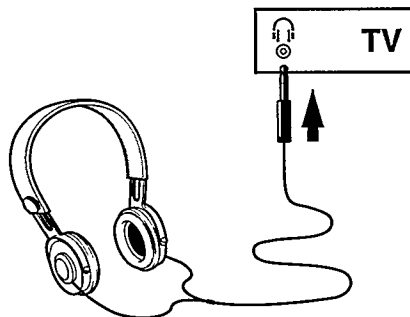
Si vous voulez améliorer le confort d'écoute, il est possible de connecter le téléviseur à l'amplificateur de votre installation Hifi. Utilisez un cordon de liaison audio et connectez les prises "L" et "R" du téléviseur à une entrée "AUDIO IN" "L" et "R" de l'amplificateur.



Casque

La prise casque se trouve en face avant du téléviseur. Lorsque le casque est connecté, les haut-parleurs sont automatiquement coupés.

L'impédance du casque doit être comprise entre 8 et 600 ohms.

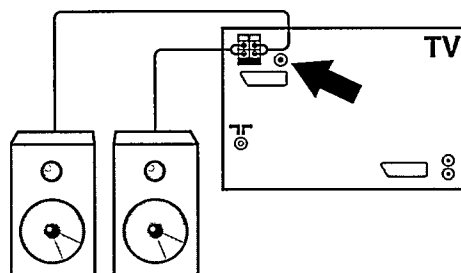


Haut-parleurs



Pour obtenir un meilleur effet sonore, vous pouvez connecter 2 haut-parleurs extérieurs. Effectuez le raccordement suivant (en respectant la polarité), puis :

- Appuyez sur le bouton pour mettre en service les haut-parleurs extérieurs.
- ▷ Les haut-parleurs internes du téléviseur sont coupés.

L'impédance de ces haut-parleurs doit être comprise entre 4 et 16 ohms.



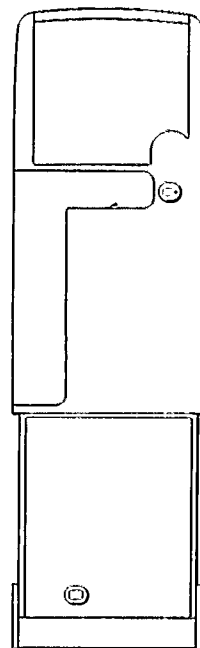
Sélection des appareils connectés

- Mettez en service votre téléviseur et l'appareil connecté.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  pour sélectionner votre appareil.
- ▷ L'indication **EXT (bleue)** ou **EXT (orange)** s'affiche brièvement à l'écran et l'image correspondante est reproduite.
- Pour revenir à l'image de télévision, appuyez sur la touche  ou **- P +** ou une des touches numérotées de **0** à **9** de la télécommande.

La plupart des appareils réalisent eux mêmes la commutation (décodeur, magnétoscope,...).

Pour les appareils raccordés uniquement avec le câble d'antenne :

- Sélectionnez avec la télécommande le numéro de la chaîne que vous avez attribué à l'appareil connecté.
- Mettez en service l'appareil et si c'est nécessaire, commutez le en position "TV/VIDEO" ou "AU" (voir sa notice).
- ▷ L'image de l'appareil est reproduite.
- Pour revenir à l'image de télévision, éteignez l'appareil connecté (ou désactivez la position "TV/VIDEO" ou "AU") et appuyez sur la touche de la chaîne désirée.



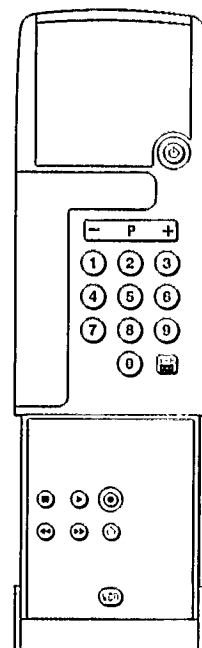
Utilisation du magnétoscope avec la télécommande

La télécommande de votre téléviseur a été conçue pour pouvoir piloter tous les magnétoscopes récents de notre gamme et un grand nombre de magnétoscope du marché.

Pour accéder aux fonctions du magnétoscope,

- Appuyez simultanément sur les touches **VCR** et :
 - : enregistrement,
 - ◀◀ : retour rapide,
 - ▶▶ : avance rapide,
 - : stop,
 - ▶ : lecture,
 - ⌚ : ITR/OTR (enregistrement immédiat par tranche de 30 minutes).
 - /-- P<P : mode 1 chiffre ou 2 chiffres pour les chaînes du magnétoscope,
 - 0/9, - P +** : sélection des chaînes,
 - ⏻ : mise en veille.

ⓘ *La fonction ITR/OTR n'existe pas sur tous les magnétoscopes.*



Conseils

Mauvaise image

Les causes d'une image de mauvaise qualité peuvent être les suivantes :

L'antenne reçoit des parasites ou est mal orientée par rapport à l'émetteur.

La proximité de montagne ou de hauts immeubles peut être la cause d'image dédoublée, d'écho ou d'ombres. Dans ce cas, modifiez l'orientation de l'antenne extérieure. Vérifiez que votre chaîne est bien réglée ou affinez le réglage : voir "recherche d'une chaîne" (p. 4).

La luminosité ou le contraste est déréglé ? Appuyez sur la touche verte **PP** ou reprenez le réglage.

Lors de l'utilisation d'équipements périphériques, n'avez-vous pas raccordé simultanément un appareil à la prise EXT (orange) et un autre aux prises AUDIO / VIDEO / S-VHS ?



Dans ce cas, éteignez un des deux appareils et si cela ne suffit pas (cas très particulier de chute d'impédance), déconnectez un des deux appareils.

Absence d'image

La fiche d'antenne est déconnectée de la prise d'antenne.

Votre antenne permet-elle de recevoir les émissions dans cette bande de fréquence ?


L'appareil connecté au téléviseur est-il en fonctionnement (Y a-t-il une cassette ?)

Vous n'avez pas sélectionné le bon appareil avec la télécommande () , recommencez ou appuyez sur .

Vous êtes resté en mode télétexte ? Appuyez sur la touche .

Absence de son

La commutation haut-parleurs extérieurs est restée actionnée ? Appuyez sur la touche située au dos de l'appareil, à droite des prises haut-parleurs.

La touche silence  a été utilisée ?

Le casque est resté branché ?

Un seul haut-parleur fonctionne ? La balance est déréglée (voir le menu son).

Télécommande

Le téléviseur ne réagit plus à la télécommande :

Le voyant orange du téléviseur ne clignote plus ? Remplacez les piles.

La cellule infrarouge du téléviseur n'est-elle pas masquée par un objet ?

Menu

Vous n'avez pas choisi le menu que vous vouliez ? Appuyez sur la touche **MENU** pour effacer le menu affiché, puis recommencez.

Les menus apparaissent automatiquement, les uns après les autres :

le téléviseur est en mode démonstration, appuyez sur **MENU** pour le stopper.

Les menus apparaissent en langue étrangère ?

Reprenez le choix de la langue dans le menu installation (p. 3).

Toujours pas de résultats ?

Si vous n'obtenez pas de résultats ou si l'un des symptômes suivants apparaît, consultez le service après vente de votre revendeur :

Une ligne horizontale blanche apparaît en travers de l'écran.

Le voyant de votre téléviseur clignote sans action sur la télécommande.

Dans tous les cas n'essayez jamais de réparer vous-même votre téléviseur.

Index

Appel menu	3-11
Affichage n° et nom de chaîne (info d'écran)	13
Amplificateur	21
Anomalie.....	23
Antenne	2-22
Arrêt	8
Canal	4
Camescope	20
Casque	21
Compact disc vidéo et compact disc interactif (CDV, CDI).....	20
Classement des chaînes	6
Décodeur.....	19
Démonstration.....	13
EXT	19
Extension image.....	10
Fréquence (appel direct d'un émetteur).....	4
Haut-parleurs supplémentaires	21
Heure	15
Image (lumière, couleur, contraste, contour)	11
Jeux (raccordement).....	20
Langue des menus.....	3
Langue d'écoute (émission bilingue)	9
Mémorisation automatique des chaînes.....	6
Mémorisation manuelle des chaînes	4
Mise en marche.....	2
Nom des programmes	5-14
Panne	23
Parole / musique - silence	9
Particularités.....	13
Pays	3-4
Péritelévision (prise péritel)	19
Piles	2
PIP, Image dans l'image.....	13-18
Raccordements.....	19
Recherche de chaîne.....	4-6
Réglages personnalisés.....	6-14
Réglage fin d'un émetteur.....	4
Retour aux préréglages	8
S-VHS / Hi-8	20
Sélection des appareils.....	22
Sélection des chaînes	8
Son (graves, aiguës, balance, spatial).....	12
Sous-titrage	15
Stéréo/mono/nicam	9
Télécommande	2-7
Télécommande (commande du magnétoscope)	22
Télétexte	15
Tension secteur	2
Veille	8
Volume.....	9
Voyant.....	2
Zoom	10

Table of TV frequencies.

Frequenztafel der Fernsehsender.

Liste des fréquences des émetteurs.

Frequentietabel TV-Zenders.

Tabella delle frequenze delle trasmissioni.

Lista de las frecuencias de las emisoras.

Lista das frequências dos emissores.

Liste over TV senderne.

Tabell over TV-frekvenser.

Tabell över TV-frekvenser.

TV-taajuustaulukko.

Κατάλογος συχνότητων πομπών.

Список частот передатчиков.

A televízió-adóállomások frekvenciáinak a listája.

Lista częstotliwości stacji nadawczych.

Seznam frekvenčních pásem vysílačů.

Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.

GB

The frequencies used by a cable company may differ from the frequencies on the table. Consult your cable company or your dealer for detailed information.

D

In Kabelfernsehanlagen können Abweichungen von den in den Frequenztabellen aufgeführten Frequenzen vorkommen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Kabelfernsehgesellschaft, die Ihnen die zutreffenden Frequenzen mitteilt.

F

Les fréquences utilisées par une société de télédistribution peuvent être différentes de celles sur la liste des fréquences. Consultez votre société de télédistribution ou votre revendeur pour des informations plus détaillées.

NL

De frequenties die gebruikt worden door een kabelmaatschappij kunnen verschillen van deze op de tabel. Raadpleeg uw kabelexploitant of uw handelaar voor meer informatie.

I

Le frequenze usate per una società di teledistribuzione possono essere diverse da quelle in la tabella. Consultate la società di teledistribuzione o il vostro rivenditore per informazione specificata.

E

Las frecuencias utilizadas por las empresas de distribución de señal por cable, pueden ser diferentes de las que se encuentran en esta tabla. Consulte con su compañía de distribución de televisión por cable o con su distribuidor para que le proporcionen una información más detallada.

P

As frequências utilizadas por uma sociedade de teledistribuição podem ser diferentes das indicadas na lista de frequências. Consultar a sociedade de teledistribuição ou o vendedor para informações mais detalhadas.

DK

Frekvenser benyttet af kabel operatører kan være afvigende fra disse, kontakt deres kabel operator eller forhandler for nærmere information.

N

Frekvensene som benyttes på et kabelnett kan avvike fra de som er oppført i tabellen. Kontakt ditt kabel-TV selskap eller din forhandler for nærmere opplysninger.

S

Frekvenserna som används i kabel-TV-näten kan avvika från frekvenserna i tabellen. Kontakta ditt kabel-TV-bolag eller din radiohandlare för vidare information.

SF

Kaapeliyhtiöiden käyttämät taajuudet voivat poiketa taulukossa olevista taajuuksista. Tarkat tiedot saat kaapeliyhtiöstä tai myyjältä.

GR

Οι συχνότητες που χρησιμοποιούνται από μια εταιρεία τηλεμετάδοσης είναι δυνατόν να είναι διαφορετικές από αυτές που περιέχει ο κατάλογος. (Συμβουλευθείτε την εταιρεία τηλεμετάδοσης ή τον πωλητή για λεπτομερέστερες πληροφορίες).

CEI

Частоты на которых передаёт телекомпания могут отличаться от частот на данной таблице. (Обратиться к Вашей телекомпании или Вашему продавцу за дополнительной информацией).

H

Egy televízió-adóállomás sugárzásához használt frekvenciatartományai lehetnek a táblázatban közlötktől eltérőek is. (Abban az esetben, ha bővebb információkra van szüksége, forduljon az eladóhoz.)

PL

Operator sieci telewizyjnej może stosować inne częstotliwości, niż te, które figurują na tablicy (bardziej szczegółowych informacji na ten temat zasięgnąć u operatora lub sprzedawcy).

TCH

Frekvence používané některými televizními společnostmi se mohou lišit od údajů uvedených v tomto seznamu. Informujte se blíže u příslušné společnosti nebo u prodejce, kde jste televizor koupili.

SLV

Frekvencie používané niektorými spoločnosťami televízneho prenosu sa môžu líšiť od údajov uvedených v tomto zozname. Informujte sa bližšie u príslušnej spoločnosti alebo v predajni, kde ste televízor kúpili.

EUROPE	
CHANNEL.....	FREQ (MHz)
E2.....	48.25
E3.....	55.25
E4.....	62.25
E5.....	175.25
E6.....	182.25
E7.....	189.25
E8.....	196.25
E9.....	203.25
E10.....	210.25
E11.....	217.25
E12.....	224.25
S1.....	105.25
S2.....	112.25
S3.....	119.25
S4.....	126.25
S5.....	133.25
S6.....	140.25
S7.....	147.25
S8.....	154.25
S9.....	161.25
S10.....	168.25
S11.....	231.25
S12.....	238.25
S13.....	245.25
S14.....	252.25
S15.....	259.25
S16.....	266.25
S17.....	273.25
S18.....	280.25
S19.....	287.25
S20.....	294.25
H1.....	303.25
H2.....	311.25
H3.....	319.25
H4.....	327.25
H5.....	335.25
H6.....	343.25
H7.....	351.25
H8.....	359.25
H9.....	367.25
H10.....	375.25
H11.....	383.25
H12.....	391.25
H13.....	399.25
H14.....	407.25
H15.....	415.25
H16.....	423.25
H17.....	431.25
H18.....	439.25
H19.....	447.25
21.....	471.25
22.....	479.25
23.....	487.25
24.....	495.25
25.....	503.25
26.....	511.25
27.....	519.25
28.....	527.25
29.....	535.25
30.....	543.25
31.....	551.25
32.....	559.25
33.....	567.25
34.....	575.25
35.....	583.25
36.....	591.25
37.....	599.25
38.....	607.25
39.....	615.25
40.....	623.25
41.....	631.25
42.....	639.25
43.....	647.25
44.....	655.25
45.....	663.25
46.....	671.25
47.....	679.25
48.....	687.25
49.....	695.25
50.....	703.25
51.....	711.25
52.....	719.25
53.....	727.25
54.....	735.25
55.....	743.25
56.....	751.25
57.....	759.25
58.....	767.25
59.....	775.25
60.....	783.25
61.....	791.25
62.....	799.25
63.....	807.25
64.....	815.25
65.....	823.25
66.....	831.25
67.....	839.25
68.....	847.25
69.....	855.25

EASTERN EUROPE	
CANAL.....	FREQ (MHz)
R1.....	49.75
R2.....	59.25
R3.....	77.25
R4.....	85.25
R5.....	93.25
R6.....	175.25
R7.....	183.25
R8.....	191.25
R9.....	199.25
R10.....	207.25
R11.....	215.25
R12.....	223.25
S1.....	105.25
S2.....	112.25
S3.....	119.25
S4.....	126.25
S5.....	133.25
S6.....	140.25
S7.....	147.25
S8.....	154.25
S9.....	161.25
S10.....	168.25
S11.....	231.25
S12.....	238.25
S13.....	245.25
S14.....	252.25
S15.....	259.25
S16.....	266.25
S17.....	273.25
S18.....	280.25
S19.....	287.25
S20.....	294.25
H1.....	303.25
H2.....	311.25
H3.....	319.25
H4.....	327.25
H5.....	335.25
H6.....	343.25
H7.....	351.25
H8.....	359.25
H9.....	367.25
H10.....	375.25
H11.....	383.25
H12.....	391.25
H13.....	399.25
H14.....	407.25
H15.....	415.25
H16.....	423.25
H17.....	431.25
H18.....	439.25
H19.....	447.25
21.....	471.25
22.....	479.25
23.....	487.25
24.....	495.25
25.....	503.25
26.....	511.25
27.....	519.25
28.....	527.25
29.....	535.25
30.....	543.25
31.....	551.25
32.....	559.25
33.....	567.25
34.....	575.25
35.....	583.25
36.....	591.25
37.....	599.25
38.....	607.25
39.....	615.25
40.....	623.25
41.....	631.25
42.....	639.25
43.....	647.25
44.....	655.25
45.....	663.25
46.....	671.25
47.....	679.25
48.....	687.25
49.....	695.25
50.....	703.25
51.....	711.25
52.....	719.25
53.....	727.25
54.....	735.25
55.....	743.25
56.....	751.25
57.....	759.25
58.....	767.25
59.....	775.25
60.....	783.25
61.....	791.25
62.....	799.25
63.....	807.25
64.....	815.25
65.....	823.25
66.....	831.25
67.....	839.25
68.....	847.25
69.....	855.25

FRANCE	
CANAL.....	FREQ (MHz)
2.....	55.75
3.....	60.50
4.....	63.75
5.....	176.0
6.....	184.0
7.....	192.0
8.....	200.0
9.....	208.0
10.....	216.0
B.....	116.75
C.....	128.75
D.....	140.75
E.....	159.75
F.....	164.75
G.....	176.75
H.....	188.75
I.....	200.75
J.....	212.75
K.....	224.75
L.....	236.75
M.....	248.75
N.....	260.75
O.....	272.75
P.....	284.75
Q.....	296.75
H1.....	303.25
H2.....	311.25
H3.....	319.25
H4.....	327.25
H5.....	335.25
H6.....	343.25
H7.....	351.25
H8.....	359.25
H9.....	367.25
H10.....	375.25
H11.....	383.25
H12.....	391.25
H13.....	399.25
H14.....	407.25
H15.....	415.25
H16.....	423.25
H17.....	431.25
H18.....	439.25
H19.....	447.25
21.....	471.25
22.....	479.25
23.....	487.25
24.....	495.25
25.....	503.25
26.....	511.25
27.....	519.25
28.....	527.25
29.....	535.25
30.....	543.25
31.....	551.25
32.....	559.25
33.....	567.25
34.....	575.25
35.....	583.25
36.....	591.25
37.....	599.25
38.....	607.25
39.....	615.25
40.....	623.25
41.....	631.25
42.....	639.25
43.....	647.25
44.....	655.25
45.....	663.25
46.....	671.25
47.....	679.25
48.....	687.25
49.....	695.25
50.....	703.25
51.....	711.25
52.....	719.25
53.....	727.25
54.....	735.25
55.....	743.25
56.....	751.25
57.....	759.25
58.....	767.25
59.....	775.25
60.....	783.25
61.....	791.25
62.....	799.25
63.....	807.25
64.....	815.25
65.....	823.25
66.....	831.25
67.....	839.25
68.....	847.25
69.....	855.25

ITALY	
CANALE.....	FREQ (MHz)
A.....	53.75
B.....	62.25
C.....	82.25
D.....	175.25
E.....	183.75
F.....	192.25
G.....	201.25
H.....	210.25
H1.....	217.25
S1.....	105.25
S2.....	112.25
S3.....	119.25
S4.....	126.25
S5.....	133.25
S6.....	140.25
S7.....	147.25
S8.....	154.25
S9.....	161.25
S10.....	168.25
S11.....	231.25
S12.....	238.25
S13.....	245.25
S14.....	252.25
S15.....	259.25
S16.....	266.25
S17.....	273.25
S18.....	280.25
S19.....	287.25
S20.....	294.25
H1.....	303.25
H2.....	311.25
H3.....	319.25
H4.....	327.25
H5.....	335.25
H6.....	343.25
H7.....	351.25
H8.....	359.25
H9.....	367.25
H10.....	375.25
H11.....	383.25
H12.....	391.25
H13.....	399.25
H14.....	407.25
H15.....	415.25
H16.....	423.25
H17.....	431.25
H18.....	439.25
H19.....	447.25
21.....	471.25
22.....	479.25
23.....	487.25
24.....	495.25
25.....	503.25
26.....	511.25
27.....	519.25
28.....	527.25
29.....	535.25
30.....	543.25
31.....	551.25
32.....	559.25
33.....	567.25
34.....	575.25
35.....	583.25
36.....	591.25
37.....	599.25
38.....	607.25
39.....	615.25
40.....	623.25
41.....	631.25
42.....	639.25
43.....	647.25
44.....	655.25
45.....	663.25
46.....	671.25
47.....	679.25
48.....	687.25
49.....	695.25
50.....	703.25
51.....	711.25
52.....	719.25
53.....	727.25
54.....	735.25
55.....	743.25
56.....	751.25
57.....	759.25
58.....	767.25
59.....	775.25
60.....	783.25
61.....	791.25
62.....	799.25
63.....	

